

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG
A. LOEMBANTOENG

ARGA NI SOERAT KABAR ON:
 Sataon di Indonesia f5.-
 3 boelan f1.25
 1 boelan f0.50
 Sataon toe loeat Sibeban f7.50

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
 Sibogaweg, Tarotoeng.

Diharoeahon H. Mij. P. BATAK
 Tarotoeng, ganoepe ari Kamis

Advertentie sabaris — — f 0.20
 Sahali masoek na oemotik — f 3.—

Typ Drukkerij P. B. H. S. Tarotoeng

*Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Martobo oemoera.

Notes - Minggoean.

Rajat dohot koprol.

Ndang holan di tongatonga ni bangsonta masa oelaon hakoprolon nang di angka bangso naeng tardok madjoe sai masa do oelaon sisongon i. Asing ma langgo toe pandalanhononadi oelaon i songon i di halak na gabe koprol

Marningot sian nahinan manang sian di tingki ni angka ompoe na parpoedi sai adong do masa angka parsalisian. Ai toeboe sada bangso, foeboue do parsalisian songon i do nang bangsonta sai adong do masa parsalisian. Alai parsalisian i marsigodangi djala marsi soboei. Di angka tingki on lam toe raraina do parsalisian di angka na mar hata maranggi. marhoelahoela, ianakkon mardongan sahoeta enz.

Nang pola ala ni timbo ni asam ni na gabe parkaro oembahen pola ingkon toe djolo ni pangoeoem. Alai toepa do asam na oik gabe manghorhon toe bidangna oembahen pietan djotdjot halak marparkaro las dope roha molo adong na manghilala hinapaet ni panghorhon ni na marsalisi i, beha ma molo songon na mindem aek dihilala na deba so pola soengkol nda di si ma haroegian i martipa2?

Lam toe ragatna do noeaeng parkaro toemimbangkon sian na sallaon. Holan parsalisian otik noenga girgir roha ni halak toe parkaro. Nang pe poetoos ditimbang radja2 parkaro ni halak didjolo ni rapot adar sai djotdjot halak so marhasongan di poetoosan i. Toe pa nian laos songon poetoosan di rapot adar i do oedjoengna nang di rapot na toemimbo sian i, alai ndang pola borat dihilala na deba mandok "ha boratan".

Molo tinangkasan aha do manghorhon oembahen songon i gir2 ni halak marparkaro di tingki on dapot ma boeton goemodang panghorhon ni torop ni koprol na lam martamba. Ai moera dihilala na deba gabe koprol asal ma adong tach, katja mata, pitolod djala tar diboto otik oendang2, ndang pola be borat mandjalo oelaon kakoprolon

Molo holan mandatang sian oelaon hakoprolon i do panganon ni saripe djala so adong halak na marparkaro, tontoe patinggihonna siparona nian ngi2 halak na marsalisi djala ampunan na sambola djala paterbaon na sambola nari asa hehe rohana marparkarohon i. Oendjorboet dope molo dibahen sada halak manang piga2 halak ta he donganna mangaloeloei siparparkaro na so toeboe hian rohana marparkaro alai ala ni na dijnoelloehan ni angka agent ni koprol gabe hehe rohana toe parkaro.

Djotdjot marsak iba marnida haoton ni bangsonta na marparkaro ala ni na saotik saming manang olo didjoei loeki angka koprol asa d'angkat parkaro parsalisian na masa sipata Nian, mangihoethon bangsonta naeng mandok madjoe naeng ma lam tandaonna na paore sangap ni bangso i. Hape lam toe ringgasna halak marparkaro.

Sadia roegi do na torop hinorhon ni angka parkaro na lam toe timboelina roeaeng. Ai doea halak marparkaro toepa do lola manang piga2 halak ala ni na gabe saksi nasida? Maroentoeng dope molo manigor di ari i poe toes beha molo dioenderhon toe manang piga2 ari nda haroegian bolon di horhon i?

Aoet ma lam tier pamereng ni bangsonta, lam djanda na paroegihon bangsona marhite sian angka parsalisian na marhapatean toe angka parkaro lam hi lalaonna ma bagas ni parbangsoon, Alai saleleng sai girgir dope mangoloi

Toean Dr. E. Verwiebe

Ephorus ni H. K. B. P.

Tagamon mintop sondang ni boelan bahenon ni paraoeangon ni angka biang?

Sian doeng djongdjong soerat kabar di tano Batak hinaroeahon ni bangsonta sandiri, ndang na so godang be karangan2 na sinoerat ni halak di angka ssk i taringot toe pangola ni Zending toemobi toe Pandita Dois Manang adong na bol toentoetonasida nian sian angka karangan i toe djolo ni Hakim manang so pola alai ndang hea dope mangihoethon paringotanniba ditointoet Pinoedji do habengetonnasida maradophon hatahata na pinaroeahon ni deba halak toe nasida isara songon na mangallangi hepeng doeroeng2 songon i dohot na marnida2 bohi nasida sahat toe na marpinto sampongol. Apala na goemeok toe roha mangihoethon pandok ni na deba i ma siala parsao-rannasida toe halak Kristen Batak ndang songon na binahan ni deba Toean Pandita na sian bangso na asing.

Adong do deba mamingkirhon asa toetoe dangan parsaoan ni Pandita Dois naeng ma niau sapanganan, sapodoman, djala ia i didok halak nian ba i ma toeroetonna. Alai pingkiran ni na deba do i, alai pingkiran ni na deba ndada songon f. Na dangan parsaoan di oelaon, di roha, di hasadon haporseaon i do diparsinta na deba. Nang so pola sapanganan, sapanginoeman, sapodoman dohot nasida ndada pola gabe i oekoeran ni haroan toe nasida.

Dia do hoelaning pandiriannasida la ringot toe hata2 na pinallangkophon ni halak toe nasida manang hata2 na paroroahon oembahen so doeng olo na sida mangaloehon toe Hakim? Tagamon hoelaning malla nasida mangangkoepe deba sian angka sipargaboes po la maralo? Tagamon dietong nasida songon sada amaama na mangalo dakdakan molo dialo nasida sian angka na pagodang2 hata i marparkaro manang ala ni HAPANDITAONNASIDA I DO?

Ai na so toek do hamaloen ni Pandita Dois mangaranap dampak halak na masiboan lehengna be? Molo na so sahat toesi dipingkirhonnasida naeng ma nian. Ai nda adong do dakda-

hata ni angka koprol2 so djolo ditimbang tangkas hasintonganna disi ma haroegian i sonson.

Di sandok tano Batak lam toe torop na do bilangan ni na mangoelahan ha koprolon. Ise koprolon molo so he he parsalisian? Rajat na olo masingat ngatan djala na so olo pabidokkon simelolongna angka i ma na mamintor morhaposan toe koprol. Toeng hataloeanna di parkaro i molo adong koprol bambue na mandok monang do i bana molo diparkarohon moera dihaposi dibahen bodokna.

Na so pola soede parkaro sipokoran alai langgo di rajat bol do i soede hamonangan asal ma pinasahat toe tangan ni koprol, Torop dope rajat i na marhaposan toe angka koprol2 apalagi molo dibahen merk ni kantorna "kan toer penoeloeng" noenga mardjoembiat i di rohe ni na deba.

Anggiat ma lam moroe hagiol ni bangsonta nian marhaposan toe angka koprol2 simbarangan, ai ndang sai soe de koprol i na toetoe pangoesandean di hatigoranniba alai djaga ma "koprol2" holan na mandjenger getep sambing.

nak i ingkon elekelekon, pastapon, ro tanon, hoeroengon, toetoepon pama-nganna oenang maroekhoe djala ingkon nirolan asa diboto na sala na binahenna? Ai ndang tagamon laos songon i deba halak na holan malo man dok hata gaboes?

Beasa roemoeak pamangan ni deba halak ia toe pangola ni Zending toe mobi toe angka toean Pandita Dois sian toe wakil ni Pamarenta mandok hata hata gaboes? Pandita na lambok, par djamita, na so tama mangaloesi hata2 gaboes na nidok ni halak i do oelaon nasida. Alai langgo wakil ni Pamarenta binoto ma tangkas ala mangoesande nasida toe oendang2 mangaloehon hombar toe na binahan ni ganoepe.

Ala hohom pangola ni Zending so pola dialoesi nasida hata2 na haroeahon pamangan ni halak dohot angka na tarsoerat di angka soerat2 kabar ga be lam toe baranina do halak mandok hata na so toetoe holan paroroahon saming Lam toe ragatna do hata ni halak paroroa pangola ni Zending asa lam gaor roha ni na torop djala lam ganggang pos ni rohana be i do.

Doeng tarbege do ci angka soerat2 kabar naeng bangkit toean Dr. E. Verwiebe gabe Ephorus toe tano Batak mangamoedihon HKBP hatop adong halak gabe Voorzitter so pola dipabangkit man dok "ndang toere doktor Verwiebe i" gabe Ephorus.

Marragam2 tahe hatorangan disoerat hon halak di deba soerat kabar mandok na so patoet djala ndang bol i gabe Ephorus Mengkel do iba nian dibagasan roha mandjaha manang oembege hata na mandok songon i ai binoto so ngon sientjoknami na mandok oema lo ibana asa iba songon i do hata2 na songon i diradjoemi roba.

Maelfate ma dohonon di angka na deng timbo na binotona djala angka na godang ervarignina na so olo paihoetihoet manang manolopnolopi hata2 na paroroa pangola ni Zending. Ai mangihoethon na binoto, ndang adong sian angka naeng madjoe i mandok hata gaboes toe pangola ni Zending, ia so holan sian angka dongan na so adong sadia parbinotoanna.

Ai adong na mandok "Ndang sanggoep doktor Verwiebe" gabe Ephorus djala marragam dope hata2 dipandok be taringot toesi. Dison ma iba mengkel sipata dibagasan roha mamingkirhon hata na songon i. Tagamon ma toetoe oemboto nasida na mandok hata2 na so sanggoep i di hasanggoepon ni doktor Verwiebe i? Aha ma goenana djolo marsikola halak di Europa anggo oemalo do si Kromo parmise Elko ma nang s'fdjoeba-djabi na mardiploma K. E. saming sian nasida?

Godang do hape halak na songon bodjak di toroe ni dasar, Sai dirimpoe do holan na binotona na adong laos adong dope hoeroa na so mangakoe paboa oemalo djala oembiseek do pe halak an sian ibana sandiri? Ndang hinata i, ai ndada holan di tano Batak masa panggoeta2 alai di sandok sisik ni tano on do masa sai adong pang goetagoeta.

Taringot toe na pabangkithon Dr. Verwiebe gabe Ephorus di tano Batak Bestuur ni Rheinische Missionsgesellschaft do na markoeso, ndada si kro mo sidjoebadjabi. Ai mangoela pe ang

Dari medja Red.

Toean B. H. I

Karangan toean seedah terima Se-soedah kita memeriksai aran maksoed dan toedjoean karangan itoe kita pikir lebih baik tidak dimoeat. Kita haroes memikirkkan lebih doeloe apakah ada faedah oentoeke pembatja atau pengaroehnja meroesakkan sadja itoe keharoesan kita oentoeke memoet atau menjelot.

Kita tahoe soerat kabar beroepa soepan tidak diingini oleh orang bertibat at djampoeroet hanja soerat kabar pe noeh boeat atau sk. sebagai terompet dari koponor2 jang diseboet "penting" diingini.

Mesk'poen ada menjeboet P. B. "dingin" kita tidak ambil poesing sebab kita tahoe orang jang menjatakan begi toe tjoema dari pihak tjoeti piring adje sedang orang jang kelasnja tinggi "soe dah njata hati-hati mengeloearkan per kataannja.

Toean A. Ht. B. I

Karangan tentang kedoedoekan ka-oem Amtenaren dari Indonesier Toba dikota Tarotoeng tidak tjampoer adeok dengan pendoeoek lain tempat itoe boekan koesa kita, Wakil Pemerintah lebih tahoe akan keselamatan rajat Meski ini Amtenaren semoea dari Indone sier Toba boeat kota Tarotoeng tech itoe bangsa kita djoega, Kepada siapa poen vrij memboeka mata kan? Kara ngantoean tidak dimoeat djoega.

Karangan2 jang beloeom dimoeattoean penoeits diharap bersabar doeloe me-noenggoe.

ka Pandita Dois di tongatonga ni H.K. B.P. ndada sian HKBP. gadjinasida songon nidok ni sikromo panggoega roha ni bangso Batak alai Rijsnsche Zending na di Barmen do.

Toeani ma tier mata ni bangsongoe koe bangso Batak djala na so olo litan ni panggoeta2, ai sada oentoeeng do di HKBP ala so hoeria i manggadji angka Toean Pandita Hepeng ni HKBP pe ndada adong dais ni i toe Pandita Dois songon na narop ni halak holan gadji ni . . . saming do molo dilobii sian hasintonganna

Taringot toe hasanggoepon dohot hapatoeton ni doktor Verwiebe gabe Ephorus di HKBP ndang adong dope djolma na oemboto i doeng pe mangoe la nasida asa binoto alai sian parsikolaanna sinoehat toemaoc dope i sian halak na paboernang2 dirina djala na so sian sikola Pandita asing ma hataoenn na sian Toehan i sandiri.

Alai nang pe songon i songon nidok ni oempama: ndang moroe sondang ni boelan i nang pe maroearngi angka biang Songon i do nang halak na mangoela na dangan ndang mintop i holan alai ni hata2 gaboes manang late ni roha saming. Lam gogo alogoma ngomboes hae na maroerat i lam pa togoehon do, lam digogo halak pabidang pamanganna manghatahon hata gaboes paroroa donganna sai lam toe pitana do na dangan i.

Lam hehe angka panggoeta2 lam hehe do pangotapi. Lam toe timbona do H.K.B.P. lam toe bidangna do oelaon disi pola ingkon lam soeroeonna sian angka anakna sandiri toe H. Theolog. School, ndada lam toe poeetna manang toe pargoeroean asal margoar "sikola Pandita". Ndang bol mabola H.K.B.P. dohot pangoeolana holan ala ni roeak ni pamangan ni halak na oto na so mangantoesi na nidokna. H.K.B.P. do hot angka pangoeolana djalan teroes i P.

Zelfcorrectie, Zelfkennis, Zelfkritiek, Karaktervorming angka ima dalam toe hamadjoeon.

Kent u zelven, want dat is de eenige weg tot zelfontwikkeling. Tanda ma dirim, ai holan i do dalam toe hamadjoeon.

C. DALMEIJER

(samboengan)

Songon naeng koedok di karangan koe pardjolo na so toemanda dirina ndang taee i toe hamadjoeon. Alana ndang tandaonna hagoeranganna laos ndang botoonna mangoeba Halak na so olo marsorminan ndang tarpadenggan i bohina Nandang talapon ni i roe pa na denggana Ala ni zha? Nandang botoonna manang aba hahoerangan ni bohina djala ndang botoonna padeng ganhon Lam toe djotdjotna hita mar sorminan lam toe denggana roepanta ala lam taboto padenggangandengganhon dohot palasiashon Soeang songon i nang taringot toe parrohaon Lam toe djotdjotna hita mamareso rohanla lam toe madjoena hita alana lam tangkas tandaonta hahoerangonta djala lam lang kas botoonna mangoeba Botoonna ma nang adong zelfoverschattling di hita (pangaradjoemon di diri na ma salpoe) ma nang zelfgeringschattling (pangaradjoemon di diri na patoroekhoe) Al molo nradjoem di riniba masalpoehoe sian na patoet ndang tarbahren so mansedahon i di iba Nandang tarbahren so paro hatahata dohot insakinsak i di iba laos manse gahon moese nang toe oelaoniba Alana djotdjot ma iba terdapat di hata niba oempamana olo ma iba mandok taroela iba sada sloelaon na so toek gogoniba nian Doeng saot nioela tarida ma na so toek gogoniba laos mansegahon ma i di iba Patoeboe ha oerahan tole moese gogoniba magopo Pangaradjoemon di diri na patoroekhoe soeang mansegahon Alana ndang tar bahen so maol iba madjoe Alana olo ma masa toe iba pasidinghon oelaon na hombar toe iba nian djala na paro parlabaan di iba ala na so toek iba ni etong mangoela i Laos songon i ma iba tartinggal Tartinggal di sindo ngan parbinotoan—hamadjoeon dohot na asng. Tamba ni moese olo toe boe pis ni mata dohot lea ni roha ni halak di iba na so nioe nian mangi hoethon timbo ni parbinotoaniba Go dang dope hahoerahan na asng pinateo boe ni pangaradjoemon di diri na pa toroekhoe Asa naeng ma nian botoon mangaradjoem dirina mangihoethon na patoet toe diriniba asa botoon nang mamillit tongtong na hombar toe diri niba so pola ingkon tarila manang ho na insak iba Al namoen na hombar toe diriniba pinillit ndang tarbahren so madjoe iba Nandang tarbahren so taee pamadjoehon i di iba Ima laba ni na toemanda diri Di hita on mangihoet hon naeng nida magodangkoe do ma sa zeloverschattling (pangaradjoemon di diri na masalpoehoe) alai songon na hoedok di karangan koe pardjolo i bang kona do i masa di tongatonga ni bang so na mamoeangka hehe dope. Godang do na mangaradjoem dirina matimbo hne, alana i ma tanda ni h i n a h o e r a n g ni parbinotoan manang hama djoeon. Oempama ni halak Bolanda mandok: „holle vaten klinken het meest“. Laos adong do oemp, ni halak Batak sai goemakgak [mandirgak] do eme na lambang (lapoeng). Na nion dolthon ni i paboa halak na toetoe mor porbinotoan sai tarhoemohom do i Nda da pola ringkot i mangaiton mata ni halak dompak ibana morhite2 pambahe nan napinaasing2 roepani songon pama he2on na matorbanghoe, pardalan ma nang pangeal na pinaasing2 sian na somal dlna. Djala ndang ringkot i di poedji2an na roemar. Angka i ma na marondolan di boeloes ni roha (eenvoud) Tarida do angka djolma si songon i di parolaonna siganoep ari Godang di tongatonganta roepani sin toea, manang goeroe partogi manang leider na so bol mangaradjai bagasna Na djotdjotna marbadal, manghosomi, mamoeangka dohot marhata baraksi di bagasna. Songon dia ma bahenon

ni i mangoelohon manang mangadjai hoehoet manogoenogoe na torop hape pangisi ni bagas 3—4 halak ndang tar togoetogoesa. Nda djoemolo ma nian lidaon manogoenogoe si 3—4 halak on doeng pe i asa niranap toe na manga radjai na torop? Songon i ma panghor hon ni na so toemanda diri. Angka i ma parboe ni zelfoverschattling songon na hoedok nangkin djot djot masa di tongatonganta. Laos i ma oembahen djotdjot masa haloemlamon Alana djotdjot bangkit gabe parhoe aso na patoet si hoe aso an dope. Djotdjot gabe partogi na patoet si togoetogoeon dope. Djotdjot ma masa sisongon i di tongatonga ni bang so na toho di parheheonna dope. Doeng salpoe ombas parheheon disi pe ro ha madjoen na toetoe. Molo doeng lam mamoeangka madjoe bangso lam boto onna ma mamillit sipanggomoni na toere. Botoonna ma mamillit halak na toho toe tohonanna. Botoonna ma mangalehon diploma toe na patoet sileho non, botoonna mandok „ongeschikt“ toe na patoet ongeschikt alana noenga lam patar hagaganda ni parbinotoan Mandjaga zelfoverschattling do hot zelgeringschattling songon naeng hoelohon hatoranganna nangkin na mansedahon saming do hagoena anna ima goena ni zelfcorrectie dohot zelfcritiek. Manang ise na marlabiathon sisongon i ndang tarbahen so maol i tarsolsol bagi di poedi an ni ari, djala moera togoetogoeon toe hamadjoeon.

T.

MENGAPA, MAKA KEBERATAN LAGI

Pada minggu jang baroe laoe Rapat Negeri (rapat Perdamean) Parboeboe telah memboeat perdamean diantara se orang laki dan seorang perempuan jg saloe sama lain tidak soeka lagi mene roeskan perkawinannya, sehingga Rapat tersebut memoetoeskan bahwa familie siperempoean memberi oeang lebih koe rang f20 kepada familie silelaki. Doe doeknja perkara tersebut adalah seba gai berikoet:

Setelah beberapa tahoen laoe sesoe dah kawin, kedoea laki bini tersebut tidak koerang soeatoe apa. Tetapi be berapa tahoen belakangan ini, mereka didesak oleh kemalangan ialah bebera pa anak mereka semoeanja meninggal serta silelaki diinggal penjakit otak.

Meskipun demikian siperempoean te tap setia dan mengeroes baik2 lakinja jang berpenjakit itoe sebagaimana biasa dalam perkawinan roekoer dan dame.

Pada tahoen jang paling achir ini pe njakit silelaki telah baik soedah kamba li sebagai sediakala. Tetapi ia tidak mape lagi memiara perempuannja jg. tinggal sebatang kara itoe. Oleh kare na kelakoean lelaki tersebut tidak ba ik lagi menerima akan perempuan itoe poen merasa djengel sehingga ia tidak pernah lagi mendapatkan lakinja. Meski orang memboedjoek silelaki de mikian poela siperempoean, masing2 ti dak mape bertemo sebagai orang ber roemah tangga.

Oleh Rapat Negeri telah memboeat perdamaian beralaskan sebagai pepatah „Sada rantil, sada sona

Sada magigi, sada so ra“

Dan familie siperempoean memberi oeang lebih koerang f20 kepada silela ki. Tetapi familie silelaki „KEBERA TAN“ akan poetoesan itoe. Entah ka rena moesimnja koprol sekarang maka ia keberatan kita tidak tahoe. Tjoema kita bertanja: Mengapa maka keberatan lagi?

—oO—

KOTA TAROETOENG PADA WAKTOE INI

Meskipun pendoedoek kota Taroetoeng mengalami zaman kesoebaran se gala pekaranganpekarangan semakin ber siah dan teratoer rapi. Tontonan seba gai Bioscope dalam kota sebegitoe ke tjiil bisa djoega hidoep sampe 2 boeah demikian poela permainan bola di ta nah lapang Gemeente tidak kelinggalan setiap minggu.

Akan tetapi, meskipun kota itoe ma kin bersih dan teratoer tanah lapang Gemeentnja masih mempoenjai roem poet2 tinggi hingga bola begitoe boen dar soesah djoega bergoeling. Kita ka sihan menengok spelers dari lain tem pat waktoe mana diadakan pertandi ngan besar dikota ini, mereka tidak bi sa menjalankan taktiek atau kepandai annja sebagai di tanah lapang jang di atoer rapi, sering mereka keliatan seba gai orang baroe beladjar main bal.

Kita harap tanah lapang Gemeente kota Taroetoeng menjadi perhatian oleh berwadjab boeat Gemeente ini, Moedah-moedahan!

ORANG TIDAK BERAPA GEMBIRA...

Sebagai toean2 pembatja tahoe, bah wa dikota Taroetoeng akan diadakan Pasar Malam pada tanggal 18—25 Juli tahoen ini. Menoeroet biasa kalau PM, soedah tentoe diadakan sebagai pada waktoe doeloe, orang soedah bersedia serta gembira tetapi pada waktoe ini menoeroet penglihatan penoelis tidak begitoe gembira.

Bila penoelis bertanjakan hal P. M, jang akan diadakan itoe pendoedoek tjoema djawab: tidak sempat memikir kan P. M. sedang penangoengan wak toe ini semakin sengsara!

Biarlah kita menenggoe, bagaimana kelak Oentoeng atau Roegi P. M. seka li ini!

KOELI—ORDONNANTIE

Ditaringoti di Volksraad taringot toe na paoebahon Koeli ordonnantie 1931

Angka koboen (ondernemingen) na bingangka andorang so manang na di taon 1921 poengoean ni koeli contract di 1 October 1936 parlimbo ma 5 pCt sian poengoean ni soede. Songon i nang di ari 1 Jan. 1938 na toemimbo 25 pCt Di 1 Jan. 1940 patoet ma ndang adong be koeli contract.

Angka koboen na marboeka moelai sian taon 1927 sahat toe taon 1932 patoet ma marateatehon on, i ma: ga noep 1 Januari sian taon na pa 15, pa 17 dohot 19 sian taon pamboekaon

Angka koboen na binoeka sian taon 1928 sahat toe 1930 patoet moese ma rateatehon nomor on ima ganoepga noep 1 Januari sian taon 1942, 1944 dohot 1946

Songon i moese angka koboen na bi noeka sian taon 1931—1941 moelai 1 Jan. 1932 na goemodangna ma 50 pCt koeli contract

Taringot toe na di gindjang on boi moese do pabidangkon molo manalpoei poengoean na [tintophon marhite ver ordening Pamarenta

Mangonai do ordonnantie on moelai ari 1 October 1936

Contract na ditoeoep andorang so i dietong do songon pardjandjian ni oe laon Koeli Ordonnantie i.

Dibagasan Memorie van Toelichting adong do didok dohot on pinatorang taringot toe paoebahon ni oelaon ditoe roe ni oelaon di toroe ni poenale sanc ties gabe oelaon na so poenale sancite

Dipangatonton on dipalhoet do 2 bijlage sada hatorangan sian Pamaren ta dohot na padoeahon voorloopig che ma hatorangan na goemandjang tari ngot toe na paschothon poenale sanc tie. Songon i ma dijnaha sian s, s, k.

—oO—

BOA—BOA.

Ala ari napinormoeliam do ari Kamis on, djadi binaroe arhon do soerat kabar on di ari Djoemahat (22-5-1936)

Gedoran

Hoofdred. dengan pendiriannya.

Jesajas koerang periksa . . . ?

Oentoeng bagi kota Taroetoeng tidak mempoenjai seorang Hopdaktoer jang bersifat „egoisme“ atau Hopdaktoer toe kang pemeras oeang dan jang soeka memperkoeda-koeda serta pintar pake topeng menjeropai bagi seorang djago bangsa dan tanah air. Apalagi kalau pin tar mengambil kawan dari antara koprol bamboe serta pintar mendjilat kepi bak . . . soedah tentoe pendoedoek lembah Sijindoeng lekas koeroes kering

Besar nasib pendoedoek kota Taroetoeng mempoenjai seorang Hopdaktoer sebagai sobat Jesajas jang selaloe mementingkan kemadjoean rajat apalagi pintar memboelak balikkan pendiriannya terhadap Pasar Malam jang akan diada kan dikota Taroetoeng tahoen ini Tadi nja ia selaloe menjokong berdirinja P. Malam sekarang ia tjoetji tangan dari pekerdjaan PM, Entah karena Comite tidak meangkat Jesajas sebagai Bestuur atau keoentoengan rasa rasa tidak ada tentang itoe kita tidak tahoe Poe lang maaloem kepada sobat itoe sendiri

Bagaimana kata sobat Jesajas dalam B. Kitanja pada minggu baroe lewat kita toelis seberapa perloe katanja.

„Sebeloem kita meneroeskan toelisan ini lebih doeloe kita mengakoe ada agak koerang periksa tadinja.

Berteroes terang kita mengakoe pada tadinja kita beloem tjoekoep mengerti sampai dimana soedah sebenarnya pen garoeh kesoebaran sekarang ditamah Batak.

Baroe kedjadian2 belakangan ini sam pai memoekoel perasaan kita Perasaan mana mape ta mape moesli toeroet ber doeka mengenangkan kesoebaran hidoep sekarang ditanah Batak.

Hoelah sebabnja pada tadinja „BK.“ tak berteroes memperdengarkan soeara TA SETOEDJOE Malah „BK“ selaloe olah teroet menjokong hingga hendak mempergoenakan Pasar Malam sekali ini memboeat reclame besar pada „Ben dera Kita“

Tetapi bila kita soedah mendengar beberapa kedjadian jang menjedihkan ditanah Batak dan setelah mendengar poela beberapa pertimbangan2 dari ka wan2 dari djoeh dan dekat maka se tjara ridderlijk kita tak keberatan men goeroengkan maksoed kita

Dus dengan ini diterangkan bahwa maksoed kita tadinja mengadakan reclame „BK“ pada Pasar Malam di Ta roetoeng boekan diteroeskan.

„Bendera Kita“ tjoetji tangan dari pe kerdjaan Pasar Malam ini. Sekian kita koeltip.

Kita merasa heran tentang pendirian sobat Jesajas itoe Njata dari toelisan nja itoe bahwa ia pande memboelak ba likkan pendiriannya, ia seorang Hoofd redacteur jang mentreng tidak menge tahoei hal kesoebaran pendoedoek oeh kareja maeset sedang anak beroemoer poelohan tahoen tahoe akan kesoe ka ran sekarang Hoofdred Jesajas baroe orang bilang kepadanja baroe tahoe?

Begitoe djoega setelah ia mendengar beberapa pertimbangan dari kawan2nja maka ia tidak keberatan mengeroeng kan akan maksoednja Toeh sobat Jesa eas roepa-roepanja bekerdja zonder pi kir lebih doeloe Pakerdjaan zonder pi kir kami tidak mengakoe kedapatan di antara Hopdaktoer malah kami menga koei soeatoe pakerdjaan diantara anak2 atau diantara machloek jang lain seba gai . . .

Beroentoeng besar bahwa bangsakee jang dojan membatja BK nja Jesajas ti dak toeroet akan pendirian Jesajas se bentar begini sebentar begitoe.

Tentang Bendera Kita Jesajas „tjoet ji“ tangan dari pakerdjaan Pasar Ma lam ini satoe kepentingan Jesajas se bab tadinja ia selaloe menjokong se dang sekarang tjoetji tangan Toeh pe kerdjaan P. Malam sekali ini pakerdja an jang bagaimana pendapat Jesajas maka ia dalam BK nja tjoetji tangan? Lebih baik diam dari pada memper mainmainkan bangsa kita STIGLE.

DI LAPO-PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan ?



„Engkel“ ni App.

„Soemoehar, pane haroa inna hasida Appandjoenggal ibagat rohana Ai somal la tian na robi poro sahat toe saonari sai halak do masitip poesoknga ala ni engkella paidada manang oembege hata ni Appandjoenggal.

Boto hita ma roemang ni App asa sai hira dolidoli halak adi sai leong2 go parmiseana isoengkoeri ganoep ari enan itenang ngian marsogotna noenga hira tandiang risirisimardjaroemoet loe hoet ro di pardjangoetanna i.

Holan taringtog toe djangoet dohot mise pe itaringoti pontor loehoet do halak masianahon parmisean ni dougan-na Ai di hasida an ninna hillaan do djangoet Molo idok halak: djangoet mi da baea noenga mandok na so toe renon i Noenga gandjang mise ni sianoe molo idok halak songon i pontor mangoerbit2 do parmisean ni na deba ala ni moeroeknga.

Ipakpak inna App hea do maporoos halak tian poengoean ala idjaha goeroenta do hata „patik, Bo. bo manghe lai do goeroe i inna laos laho be ma iganti goeroe ma moese hata „patik ga be „tona“ isipe asa ndang na manghe lai hasida goeroenta letong halak adi loehoet.

App girgir ro martoelpang girgir do mardjas na npan sindor das Sipatoena sipatoe karet na so hea isimir mauang itaplak haes ni sipatoena i molo tom boek partambihoean ipahoesol ma i ga be toe djolo ma doeldoe djala matom boek doeng pe asa iboto naeng soehar djala geok Maribak pe saraoalla sipata ndang iboto i doeng pe ioelloes alogo hoebagat gabe ngali ihilala ba i boto ma naeng moelsik saraoalla.

Noenga „soemoehar“ pane inna App ibagat rohana inasahai doeng haroer tian garedja Ai toho maroedoer2 angka donganna raphon halak adi marsitaringtog ma hoehoet idalan i taringtog hoe namasamasa Leongleong toroes toe soe ratoerat kabar.

Aong ma na mandok Paoeba hamoe ma App gear ni Pardomean Batak i ni godang do halak mandok molo iba hen hamoe „PB“ „Pardjagal Btang“ do idok lapatanna Doeng i ndang pedas isf ni Pard Bat sai tongtong do ngali inna moese Mangoerbit do nian parmi sean ni oembege i djala toeboe do ro hana mamardap halak adi Alai ala ihl lala do ma mandok i ndada halak naeng timbo hadjolmaonna gabe ipaendoer ro rohana ibagat.

Pondil on idok App itingki i toe ke danna na mandok hata sisonon i: I-anggo dohon ni halak boi dope torop arti ni PB Boi do dohon ni halak: „Pannompol Baba“ sidok hata gaboes Pandjaroem Baba na maroekahoe, Pandjoenggal Bibir na hapal na margigi mas manang doemenggan nian aoei ni diboto na deba mandok hata na loemengket PB „Panogoe Bangso“ toe na oeli.

Alai idok ma toe halak i. Pardjagal Btang pe asal ma manghorhon toe laba dehet toe na oel dia imbar ni oelaon i ninna Ai toho niangkoepanna i sada halak (P B) Pardjagal Babi na nimasak lompan ni indahan Pendekna sahalak parpadjak nasi donoxkon topl aek (Molo so sala ingot si Girgok ra habinsaran ni parlapoanna i do djamban na di topl aek . . . alai djamban i ra noe nga isegai noeang).

Aha ma tege inna roha ni App sada halak parpadjak nasi mandok Pardjagal Btang djala dingin do tongtong isi ni Pard Bat aha ma goenana niangkoepan marsoeal al masta do iba mangalo angka na so tangkas mangantoes na lengket.

Inna roha ni App moese ma ibagat: Tarida do bagas ni hadjolmaon ni halak tian oelaeflana ganoep ari. Aoei ni

na denggan „padjak nasi“ bahenon mar donokkon djamban ra deak halak mam bahenon padjak nasi itopi aek Sigeon. Asing ma molo naeng isipesialhon nampoena Restaurant2 djamban ibagat bolakang ni Restaurant i.

Doge inna roha ni App „dingin“ het tegen gestelde ni „panas“. Dingin de ngan panas toeh sama2 bereoena. boe kan? Dingin borngin djala panas las arian margoena do doeatni. Beha aoei bongkot kedan toe panas manang toe bagat api djala disi ma halak adi manang piga djom tagamon loeloena do na dingin ?

Molo marsapatoe djala marpantolon margantoeng das iroengkoengnga manang molo iboto hata Belanda sangol lik ceengga barani mangajari hasida App itongandalan he? App Pardomean Batak (APB) oenang dilapathon angka na ngongar: App Pangoengkap Babasa margoena, alal doemenggan ilapathon: App Pandjaroem Bapa siha tahon hata gaboes manang App Panoengkoer Bibir hatoeboean ni mise Elko. Boerdjoe ma ba itingki on i Engkel ni App ibagat maol attoesan molo idjaha perselah na hoesoerat on.

GIRGOK

Hahipason

(3)

Dibahen i ingkon tangkas sitoetoe do radolan ni verpleegster i soede atoeran taringtog toe halason dohot taringtog toe angka sahit na ra bali. Ingkon diboto ibana mangaramoff angka dakdanak na hipas, asa oenang raral toe nasida sa hit sian dakdanak naeng houa sahit na ra bali, asa oenang marparsaoran nasida di podomanna manang di meameamna pe Molo so ramot dibahen boi do bali angka sahit i toe soede dak danak, pangisi ni biloet posoposo ni reemasakit i (kinderzaal, kinderhuis).

Sada oelaon na roemngkot siradolan dibagasan angka minggoe pardjolo doeng sorang posoposo i lma na patoe rehon poesokna. Ringkot sitoetoe do ingoton i nang laho mamoei djala la ho mandidi posoposo i. Ai sahali manang doea hali sadari ingkon boerion manang didion daging ni posoposo i. Molo dididi posoposo i dibagasan san aeklas si 35° C na mardongan saboen, pasomboneon ma djolo abit gaas na lohot toe poesokna. Moera do i tanggal sian dirina andorang dibagasan aek paridian posoposo i. Doeng diboe at posoposo i sian paridian i, manigor althononhon sekka na fas sitoete (handdoek) toe dagingna, doeng i apo san ma i, palma tangkas mahiang. Nang poesokna pahiangon ma djolo marhite sekka na fas i. Doeng i tirtirhononhon ma dermatol toe poesok i djala ampehononhon moese gaas steriel toesi do hot hapas steriel djala ihlton songon na somal. Toemiboe do malos djala ma pipil andor ni poesok i molo so tonoe i ariari dibahen aek paridian djala moe do parmaraan taringtog toe hadjadja di ni angka bakterie. Dibahen i doemenggan do so didion posoposo i alai boerion ma dagingna sada ro di doea hali sadari marhite abit na fas [lap] na sinornophon toe aek las si 35° C na mardongan saboen. Tanggalon ma goe rita dohot hapas i sian poesokna. Pasomboneon ma gaas steriel na lohot toe si ia so baee anggoon Alai ingkon sng katan nang abit gaas i marholang2 sa dari. Manat2 ma bahenon laho manang gal abit gaas i ndang djadi taiton asa oenang marmoedar. Molo longkot gaas i tetekhononhon ma aek perkydrol si 3 pCt toesi asa moera tanggal. Doeng dipahiang poesok i ditirtirhon ma dermatol toesi diampehon gaas steriel toe si djala dililit.

Doeng mapipil andor ni poesok i boi do didion seede angka posoposo sahali manang doea hali sadari Nandang mahiang dope adaran ni boegang na metmet, bogas ni andor ni poesok na mapipil i, Palma tangkas maoem i tirtirhononhon ma dermatol toe boegang i manang daishononhon boorzalf doeng sideoeg dididi posoposo i. Doeng sal poe hira doea minggoe noenga maoem mandok noenga ditoeoep hoelling2 do boegang i. Alai nipsis djala hoerang to goe dope hoelling2 i dibahen i denggan do alithononhon goerita toe boetoeha ni posoposo i palma maroemoer onom minggoe. Na taee do i hoehoet laho mangambat asa oenang olo poel

sik boetoeha ni posoposo i tondong ni poesok i (asa oenang masa navelbreuk) Nandang pola ringkot pasoesoeon posoposo na imbaroe toeboe i sada ro di doea ari lelelagna. Holan toe poso2 na gogo toematangis lehonon ma aek na masak manang aek tes, na so mar dongan goeio.

—00—

Tjitatjita Zionistisch.

Oemoem mengetahoel bahwa kedoe doekan bangsa Jahoei didoenia ini ti dak bisa didirikan, Ja malah boleh di katakan bahwa orang Jahoei adalah rakjat jang paling malang. Mereka lak poenja tanah air, dari negeri2 lain se ring dioesir (seperti gerak anti—Jahoei di di Djerman), kadang2 dengan paksa peskosa.

Menoeroet perkataan igama itoelah bagian setjara hoekoeman dari Teehan lantaran anisjaan Nabi Isa. Mereka di tjeral berai keseloeroeh doenia.

Tapi boekan itoe arah oeralan kita. Kita paparkan hal kedoeoekan orang Jahoei lantaran hangatnja perselisihan antara orang Jahoei dan Arab di Palestina.

Bentrok2 belakangan ini antara ke doea belah partij membangoenkan piki ran dan soal jang tambah soelit.

Sebetolnjalah bentrok2-bentrok2 kan itoe hoekan kedjadian baroe Kegentingan antara doea pendoeoed i toe moelai dari tahoen 1929 lantarannja seperti dalam ditempat perdjoengan sesoeap nasi.

Dalam pada itoe inggeris berdir i an tara doea oenggoen api sebab salahnja dan tak mengingat Consequentienja djandji (Inggeris pada orang Jahoei ia lah sebagai akibat jang disebuet ketarangan Balfour) dalam mana Inggeris djandji pada orang Jahoei boeat mem bantoenja menjelenggera dan memben toek „Kedoeoekan nasional“ bersama an dengan tjita2 Zionistisch menjoba memberikan „tanah nasional“ pada orang Jahoei Tempat jang diintjar ialah tempat leloehoernja di Palestina Betoei djandji itoe diberikan dengan ketetapan bahwa ketetapan bahwa hak2 bur gerijk dan igama dari pendoeoek lain tidak akan meroegf Tapi soenggoeh se pert i galibnja praciijk dan theorie tak bersamaan.

Dalam tahoen 1922 djoemlah orang Jahoei jang „d.koempoei“ dari plosok plosok doenis ada 83794 orang dan da lam tahoen 1930 lebih dari 162.069 se dang 1/6 bagian dari tanah jang telah didoeoeki orang Arab telah djatoeh ke tangan orang Jahoei.

Akibat soerst Balfour pada tahoen 1917 itoe istemewa terlihat sekarang. Orang Arab dirinja merasa terdesak teroes.

Kedoea belah pihak sama2 bertegoeh hat i berdjaoeng boeat menjari nafkah hi deop Bentrok2 antara orang Jahoei dan orang Arab seperti penjakit jang chronisch.

Jang hebat belakangan ini. Oleh sebab itoe peristiwa tjita tjita Zionistisch moesjikil (soekar) terkaboel dan dalam hal ini Inggeris jang mendjadi „protector“ Palestina menghada pi soeatue kesoeeran jang tidak moedah di koepas. toelis „S.O.“

—00—

MUTATIES

1. Diangkat mendjadi fd Magistraat di Baitge onderafdeeling Toba afdeeling Bataklanden toean Mr. A. W. Bokma Adspirant Controleur ter beschikking pada Controleur van Toba.

2. Dipindahkan dari Baroes afdeeling Sibolga c. a. ke Goenoengsitoll afdeeling Nias dan dibantoean pada Demang ter beschikking dari Assistent Resident van Nias di Goenoengsitoll, Christiaan Siahzan tijdelijk waarnemend Ambtenaar bij den Inlandschen Bestuursdienst ter beschikking pada Assistent Demang Baroes.

3. Dipindahkan dari Goenoengsitoll afdeeling Nias ke Baroes afdeeling Sibolga c. a. dan dibantoean pada Ass. Demang van Baroes Bismarck Napitoe poeloe Ambtenaar bij den Inlandschen Bestuursdienst ter beschikking pada Demang ter beschikking dari Assistent Resident van Nias di Goenoengsitoll.

4. Diangkat mendjadi fd. Magistraat di Poelau Tello onderafdeeling Batoe—Eilanden afdeeling Nias toean Dr. W. A. Ginsel Controleur ter beschikking van den Assistent Resident van Nias di Goenoengsitoll.

5. Diangkat mendjadi Schrijver 1e. klasse:

a. Panangaran gelar Soetan Endar Bongsoe Schrijver pada Afdeelingkan toer di Padangsidempoean.

b. Saharla gelar Marah Zainal, Schrijver pada onderdistrictskantoor di Baroes.

c. Mohamad Nasib gelar Mangaradja Oehoem Sodangdangon Schrijver pada Plaatselijk kantoor di Goenoeng Toba.

6. Dipindahkan dari Tebing Tinggi (Oostkust van Sumatra) ke Sibolga Justin Smandjoentak beamble pada opium en Zoutregie di Tebing Tinggi.

7. Ditempatkan pada Algemeene politie di Provincie West—Java toean J. Decker tadinja Inspecteur van politie pada Algemeene politie di Residentie Tapanoei.

8. Ditempatkan pada algemeene politie di Gewest Tapanoei toean A. E. ter Horst Inspecteur van politie 1e klasse pada algemeene politie, ambtenaar jang baroe kembali verlof dari loear negeri.

9. Terhitoeng moelai tanggal 29 Februari 1936 diberikan eervol ontslag uit 's Lands dienst dan berhak menda pat pensioen Mohamad Joesoef gewezen Schoolhoofd (3de. Categorie) pada Openbare Inlandsche School der 2de klasse di Baroes.

10. Diangkat mendjadi waarnemend negerihoeft dari Pohan Djae onderafdeeling Hoogvlakte van Toba afdeeling Bataklanden Stephanus marga Siman djoentak.

11. Diperhentikan dengan hormat dari pekerdjaan tijdelijk waarnemend Hoofd dari Negeri Pohan Djae. Tabi Loembantobing A I B ter beschikking pada Gezaghebber der Hoogvlakte van Toba sekarang fd. Mantri Politie bij de Gewestelijke Recherche Sibolga.

12. Dioendjoek memegang bestuur onderafdeeling Padang Lawas afdeeling Padangsidempoean terhitoeng moelai tanggal 24 April 1936 toean M. de Meij Controleur bij het Binnenlandsch Bestuur.

13. Dibantoean pada Assistent Resident der Bataklanden di Taroeoeng

„Roemah makan“

Prins-Hendrikstraat TAROETOENG.

Noenga marantaon hami paradehon sipanganon di roemah makan on „Mansai las roha ni dangan sabangso na ro toe Taroeoeng sian desa na oeloe ni lano Batak songon i dohot dangan na tinggal di bagian Taroeoeng, ala pandjagaonami di tabo dohot halason ni sipanganon, Songon i dohot bagas inganan i tongtong las.

Di tingki crisis on torop sian lanakkon ni bangsonta marsikola di Taroeoeng, tinggal nasida bajar makan di roear ala so boi manggarar di Internaat, Hoeparade hami do nang di nasida inganan songon i dohot sipanganon djaja tinoentoen do pamoeahon panggararonnasida.

Ai:

holan f7,— do ganoep boelan gararon (inganan—panganon)

Manang:

holan f3,50 hepeng molo sian nasida dahanon ganoep2 boelan.

Manang ise sian hita na naeng mambahen fanakkonna tinggal disi, lobi tangkas dope hatorangan molo djoemolo manghatal dohot hami.

„HORAS“ I

De eigenaar
PAULUS HOETAGALOENG

toean G W van der Zwalm tadinja Controleur der onderafdeeling Padang Lawas dengan standplaats Goenoeng Toea

14 Dipindahkan dari Sibolga afdeeling Sibolga c a ke Balige dan dibantoean pada Controleur van Toba di Balige toean J. Keuning Adspirant Controleur B B ter beschikking pada Resident di Sibolga.

15 Dipindahkan dari Padangsidimpean ke Sibolga dan dibantoean pada Resident toean J. C. Baarspul Adspirant Controleur B B ter beschikking pada Controleur van Angkola en Sipirok di Padangsidimpean.

16 Dipindahkan dari Balige ke Padangsidimpean dan dibantoean pada Controleur van Angkola en Sipirok toean Mr A. W. Bokma Adspirant Controleur ter beschikking pada Controleur van Toba di Balige.

17 Diangkat mendjadi loehathoofd Halongonan onderafdeeling Padang Lawas afdeeling Padangsidimpean Djoemadi gelar Tongkoe Soetan Badoellah.

18 Diangkat mendjadi tijdelijk waarnemend loehathoofd Halongonan sebe loemua Djoemadi gelar Tongkoe Saetan Badoellah tjoekeop oemoer Si Tapa gelar Ompoe Naga Sodogoron.

19 Diberentikan dengan hormat dari pekerdjaan t w loehathoofd Halongonan Demang van Padang Lawas.

20 Diangkat mendjadi t w hulplefonist pada Bestuurtelefoonlijn Hoetanopar Natal sambil mendjalankan pekerdjaannya sendiri Amir Hamzah Schrijver pada Districtskantoor Natal.

21 Karena berangkat diperhentikan dengan hormat dari pekerdjaan t w hulplefonist pada Bestuurtelefoonlijn Hoetanopar-Natal Perianus Nainggolan tadinja Schrijver pada Districtskantoor Natal.

22 Diangkat mendjadi id Magistraat di Tarotoeng toean Dr J. Drijvers Adspirant Controleur ter beschikking pada Assistent Resident der Bataklanden di Tarotoeng.

23 Dipindahkan dari Natal onderafdeeling Natal c a afdeeling Padangsidimpean ke Sibolga afdeeling Sibolga c a dan dipekerdjakan pada Gewestelikkantoor Sibolga Padang Bolak marga Siregar klerk pada plaatselijk kantoor di Natal.

24 Dipindahkan dari Tarotoeng onderafdeeling Silindoeng afdeeling Bataklanden ke Balige onderafdeeling Toba dan dibantoean pada Controleur van Toba di Balige Richard Tampobolon Ambtenaar bij den Nederlandschen Bestuursdienst tadinja dibantoean pada Gezaghebber van Silindoeng di Tarotoeng.

25 Ditempatkan pada Plaatselijk-kantoor di Hoetanopar onderafdeeling Mandailing c a Achmad Moechtar Nasoellion schrijver pada onderdistrictskantoor di Hoetanopar.

26 Ditempatkan pada Plaatselijkkantoor di Goenoeng Toea onderafdeeling Padang Lawas afdeeling Padang Sidimpean Rangkir gelar Baglata Sajoer Moella schrijver pada onderdistrictskantoor di Goenoeng Toea.

27 Dipindahkan dari Plaatselijk kantoor Siborongborong onderafdeeling Hoogvlakte van Toba ke onderdistrictskantoor Telok Dalam (ressort Zuid Nias) Aron Hoeta Barat schrijver 1e klasse.

28 Dipindahkan dari onderdistrictskantoor Sidikalang onderafdeeling Dairi landen ke Afdeelingkantoor Goenoeng Sitoli ressort Noord Nias Sibar marga Sipahoetar schrijver pada onderdistrictskantoor Sidikalang.

29 Dipindahkan dari onderdistrictskantoor Ambarita onderafdeeling Samosir ke onderdistrictskantoor Lahewa ressort Noord Nias Pipin Pandjaitan schrijver pada onderdistrictskantoor Ambarita.

30 Dipindahkan dari onderdistrictskantoor Sarella onderafdeeling Silindoeng ke onderdistrictskantoor Pakkat onderafdeeling Hoogvlakte van Toba Nicanor Sitomeang schrijver pada onderdistrictskantoor Sarella.

31 Dipindahkan dari onderdistrictskantoor Parsoboeran onderafdeeling Toba ke onderdistrictskantoor Balige Lodewijk Edward marga Loemban Tobing schrijver pada onderdistrictskantoor Parsoboeran.

32 Dipindahkan dari plaatselijk kantoor Balige ke Gewestelijk kantoor Sibolga Lamsana marga Hoeta Barat schrijver 1e klasse pada plaatselijk kantoor di Balige.

—00—

Ingatlah kesehatan badan Shagtabak van Nelle No.1.

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Sianseng², dan Anko² djangan loepa lihat merknya van NELLE² jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor) Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



Ditanggoeng siapa-siapa jang soedah biasa minoem ini timbako Shang van Nelle tentoe tidak maoe beli lain tjap lagi. Ingallah merk Van Nelle timbako No. 1 segala orang soeka tsap minoem atau

meroko Kalau tetap ini tjap dibeli tentoe badan tidak meroesak. Itoe namanja „Bezui-niging“ djoega. Sekarang antero la-pau² ketjil kedai² di Kampong tidak loepa orang sediakan selamanja tjoekeop lakoe

INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG.

FEUILLETON

„MOLO SO RONGKAP“!

Anak paroegama Kristen dohot Boro paroegama Silom.

door: M. HASIBOEAN

(Dilarang mengoetip)

14

Bintoehan, den . . . 1917,
Na so hinaholongan ni roha 6
boelan Sinta boro
di bagas partandangan taon 1916,
. . . Tarotoeng.

Pinasahat djoemolo balos ni hata ho ras dohot tabimoena, tabi ma di hamoe anggi na malo mangarang!

Soeratmoena noenga sahat toe aho Saritamoena na 10 padati hoedjalo do loehoet holan soetik na so sahat, Alai sisaotik i hamoe do ra na so olo pasa hathon oembahen so hoedjalo aik dipa sahat hamoe adong ma pateet so djaloen?

Bisoek hamoe mangarang batamoena diboto hamoe hian do nian ndada pola sloendangoendangan aho. boeloes, ingkon i do hoeparhagiot Hape songon i ma malomoena mambahen „pamingotan“ di soede naeng salpoe.

Maellate dohot tabe ma hoedok toe hamoe soede na di bagas on Diboto ho do rohangee toe ho sandiri roham pe nian naeng hoeboto do alai „roha ni djolma marsangkap dalanna, Jahowa

do patontoehon langkana“.

Parsaripeon na margoeroe toe Debatasai maroedjoeng toe na oeli do Toe Teehan i ma tapasahat oenang toe ping kiran ni djolma sambing molo i hoeboto: djotdjot tarhirm songon nidokmoe na.

Horas!
Angkangmoe.
Kristen.

Marsogotna, didaboehon soerat tengosan i toe bus na di kantoor nasida asa laos looper ni inganan i mamboan toe Postkantoor ni Bintoehan.

Natoras ni si Sinta mangardohon boroena.

Tatoendalhon djolo taringot toe si Kristen di ingananna alai tadompakhan noeaeng na masa di hoeta ni haik si Sinta asa toemangkas parpeak ni soede na.

Nang pe songon i holong ni roha ni si Sinta di si Kristen ndang satoedjoe ianggo natorasna bawa Alai asing yang go pangaranapan ni natorasna boro. „Oenang hamoraon tabereng alai denggan ni paronge ni na naeng hela do. Ndada pola djolma sipasidjongan si Kristen na torop partoeboe djaja raja ni tano do nasida Angkoep ni i molo doeng domoe toe roha ni boro djala tarida sian parsaoeranna ndang „sai ambaton i nina inanta si Sinta pe sipata soeang do so ditangihon na toetoea bawa.“

Adong sada di hoeta i tardak na mero djala adong sada anakna dongan sa torbang ni si Kristen marsikola di Betavia ndang sadia lelang nari be asa tammat Toesi do dipangan roha ni na

toetoea bawa i nian boroena i moeli. Alai bawa siparsikola dohot boro i ndang naroe hea marparsaoran djala ndang adong arbis ni rohana be.

Sagoar si Kristen dohot bawa i djala samarga djala sada parsikolaan hian maraleale moese nasida Salang anggi ni si Kristen tabe sagoar dohot anggi ni si Kristen na sadanari Padjoempang be do i laos tardok saemoer be Beha ma bahenoa sal masa do songon nidok ni eade Batak.

Sanggar ni althon, tolong siotsothon
Parhela ni althon parbere sinotsothon.

„Sinta.“ Ninna goeroe di pargoeren dean di na laho haroer pargoerende i Adong boanonmoe annon toe bagasmoe na oenang djolo mamintor ho laho nina na goeroe i moese mangoedoeli hata i. „Denggan goeroenami.“ Ninna si Sinta mangaloesi sian tongatonga ni angka na marbadjoe i.

Doeng haroer pargoerende i laho ma si Sinta toe bagas ni goeroe i diida ma adong di tangan ni goeroe i sada soer rat sian kantorpost. „Dison adong sada soerat toe ho alai ndang dibahen afzenderna holan Stempel ni kantorpost i do tarida Di stempel on kantorpost Tandjoeng Balei laos dilehon goeroe i ma soerat i.

Songon na marloeboek taroktok ni si Sinta nian aial las rohana. Al diboto sian si Kristen do i. Manolsol otik si Sinta ala dohot si Noeria toe bagas ni goeroe i, gabe diboto soerat do na nilehon ni goeroe i. Ala alealena si Noeria ndang tardjoesa so ingkon pa boonna manang sian ise djala aha do tarsoerat dibagasan.

BERSATOE.

APATAH ARTI BERSATOE?

"BERSATOE" itoelah soeatoe perka taan jang amat soelit artinja. Sepintas laloe adalah itoe perkataan seroepa tak mengandoeng erti apa2 akan tetapi per sangkaan sedemikian adalah salah semata2 boekan hanja artinja soelit, akan tetapi djoega harganja serta pengaroeh nja dalam masjarakat adalah penting sekal. Padanjalah bergantoeng "kemadjoean" ataupun "kemoendoeran" sesoetoe hal, Kemadjoean atau kemoen doeran pelbagai peroesahaan, kemadjoean serta kemoendoeran sesoetoe pemerintah dsb. Pendek kata ialah jg memastikan apa segala perboeatan atau boeah fikiran manoesia di atas peta boemi maepoen di achtrat mendjadi kelak atau tidak. Sebab itoe ia mengamb bil tempat jang terkemoeka sekali dalam masjarakat. Dimana ada "kesatoean" disitoelah ada "kemadjoean". Dimana dia tak ada disitoelah "kemadjoean" tak ada akan tetapi adalah "kemoendoeran" Soelit ertinja saja berka ta tadi oleh karena tiadalah sembarang orang moengkin akan mendjadikan atau meleksanakan "persatoean". Tiadakah sembarang perkoempoelan faham akan mengoesahakan "persatoean". Atau tiadakah sembarang parij rajat atau djoemaat agamapoen mampoe akan menim boelkan persatoean. Melafakan hanja ia jg paham tentang seloekbeloeknja per kataan "bersatoe" itoe. Ibarat soeatoe prof atau technicus jang faham tentang seloekbeloeknja listrik iadjoegalah jg faham mendjadikan api listrik. Siapa jang tak kenal akan sangkoet paoetnja perkataan itoe memang ia tak bisa me ngoesahakan sesoetoe "persatoean" maepoen dalam perkara kelijil atau-poen dalam perkara besar.

Oleh karena kebenaran (feit) ini tak moedahlah terdjadi "persatoean" di kalangan bangsa kita Oleh karena bangsa kita tak mengetahoel bahwa djika hen dak mendjadikan persatoean, pengertian jang dalam tentang persatoean itoe haroes terlebih doeloe diperoleh Bangsa kita mengenal hanja KEMAOEAN oentoek "bersatoe" akan tetapi pengertian tentang persatoean tak ada. Heran kah lagi bahwa segala maksoed segala fchitar oentoek bersatoe dikalangan bangsa kita selaloe gagal? Segala tena ga kedjoeroesan itoe selaloe peritjoe ma sadja? Bagaimana soeatoe achli mendjadikan soeatoe maljam oebatan djika ia tak terlebih doeloe kenal akan si fatnja bagian2 obat itoe? Bagaimana seperti saja berkata diatas tadi soeatoe technicus mendjadikan api listrik djika tak terlebih doeloe mempoenjai penge tahoean tentang bagian2 (samenstel) listrik? Demikian djoega dengan hal nja "persatoean". Soeatoe manoesia atau perkoempoelan jang ingin mempe rehal persatoean haroes mengetahoel perihal sangkoet paoetnja "persatoean" perihal s a m e n s t e l "persatoean" djalan bagaimana ia bisa di pikat ibarat soeatoe boeroeng jang elok akan teta pi liar. Persatoean itoe sepintas laloe tentoe adalah seperti moedah sekali di perdapat. Seperti tak berapa penting artinja. Fikiran inilah menjebakkan bang sa kita amat gemar akan persatoean gemar akan perkoempoelan sekalipoen tiap2 daja peritjoe ma adanja. Akan tetapi "persatoean" tiadalah dapat dipero leh djika tak terlebih doeloe di ketahoel sifat2 akan mendjadikan itoe dan memperoleh selamanja. Boeat bangsa kita itoelah jang haroes terlebih doeloe dioesahakan. Oleh sebab soedahlah ter masjhoer bangsa kita djarang bisa bersatoe. Terlebih doeloe kita akan pelad jari segala sifat2 dan sangkoet paoet nja "persatoean" sesoedahnja faham tentang rahsia itoe baroe kita melihat ba gaimana kita memperoleh ia. Adapoen "persatoean" adalah mengandoeng "tjinta" sesama kawan jang beroepakan sijn pathie. Djika dalam soeatoe perkoempoelan oempamanja tiada "tjinta" moes tahli "persatoean" ada padanja.

Tjinta itoe tiadalah menghendaki hal

hal jang meroegikan pada kawan. Bila sesama kawan hendak bernasehat tiada lah itoe di timboelkan oleh iri hati akan tetapi datangnja dari hati tjinta se hingga nasihat itoe tiadalah menimboel kan tjelaka bagi kawan akan tetapi ka wan itoe akan beroleh perbaikan oleh nja. Djadi haroes sekali2 di singkirkan "afbrekende critiek" dari soeatoe per koempoelan. Djika perkoempoelan i toe hendak hidoep soeboer. Sekali tenampak "afbrekende critiek" dalam soe atoe perkoempoelan nistjaja perkoempoe lan itoe akan djatoeh kelak atau se koerang2 hidoep di antara mati "afbre kende critiek" tak memboektikan tjinta akan tetapi memboektikan hati djaha t jang toedjoennja tak lain dari pada merobohkan. Sebab itoe haroes tak akan diberi tempatnja dalam sesoetoe perkoempoelan.

Dalam soeatoe perkoempoelan atau persatoean tak akan haroes ada tingkah lakoe jang ditimboelkan oleh hati jang djahat terketjoeali disebabkan oleh ke silafan oleh sebab kelakoean sedemiki an soedahlah bertentangan dengan dasar tjinta tadi. Bila ada kenjataan dalam soeatoe perkoempoelan soeatoe anggota selaloe mengketengahkan pen dapatan2 jang koerang baik jang selaloe bertentangan dengan dasar tjinta tadi boekan disebabkan kesilafan atau kebodohan adalah lebih baik ia singkir kan dari perkoempoelan itoe. Nistjaja ia akan mendjadi soeatoe sebab nanti perkoempoelan itoe mendjadi kalang kaboet. Pendek kata haroes akan selaloe dioesahakan soepaja tjinta tetap terpegang dan segala tindakan2 per koempoelan itoe dalam perkataan atau dalam perboeatan haroeslah ditimboel kan oleh perasaan tjinta itoe. Bila itoe soedah dapat nistjaja persatoean akan tetap terpegang.

Perkoempoelan seroepa itoelah jang djaoeh sekali dari masjarakat kita bang sa Batak oemoemnja. Kebanyakan ter djadi di kalangan perkoempoelan2 kita pertjektjokan jang pada oedjoednja me robuhkan satoe sama lain. Dan tak djarang djoega timboel pergadoehan, bahkan perkelahian jang ngeri poen se hingga sering segala jang bersangkoe tan pada perkoempoelan terseret kemoe ka pengadilan. Itoelah kebanyakan aki bat2 dari perkoempoelan jang pada oedjoednja di perdirikan oentoek mentja pal persatoean tjinta kemadjoean entah berapa banjak lagi maksoed2 jang ma hasoetji. Wahai bangsakoe sedarlah da ri tidoermoe menolehlah kearah bang sa di sampingmoe, boekantah kau sadja jang tertinggal. Peladjarilah sifat2 persatoean. Selidkilah dengan sedala m2nja rahsia perkataan berkoempoel. Dan djanganlah sekalikali oesahakan soeatoe perkoempoelan djika tak terlebih doeloe in s j a f bahwa segala ang gota2 telah mengetahoel sangkoet paoetnja persatoean dan mampoe akan meleksanakan.

Tjinta tadinja menghendaki lagi ke pertjajaan. Oleh karena segala hati jang djahat dari perkoempoelan soedah dsingkirkan tentoe kepertjajaan terhadap sesama kawan (wederzijdsch vertrouwen) akan timboel. Soesahnja tim boel kepertjajaan seroepa itoe dalam perkoempoelan tak lain melainkan oleh karena dalam perkoempoelan itoe adalag terbelli hati jang tak djoedjoer. Akan tetapi bila hati sematjam ini lan tas di djaoehkan, soeatoe kepertjajaan jang amat terasa akan timboel di tem patnja, jang memperkokoh perkoempoe lan itoe lagi.

Djadi djalan oentoek mentjapat per satoean tak lain dari pada tjinta belaka. Selama moesoeh2 tjinta itoe dising kirkan jaitoe hati djahat, tetap tjinta itoe akan terpegang.

T

—o0o—

Pasar Malam

di TAROETOENG - Tapanoeli

tanggal 18 Juli - 25 Juli 1936

Roepa-roepa tontonan dan keramaian.

Tanah tempat STAND-STAND dilelangkan pada hari Djoema hat 12 Juni 1936. Advertentie dalam boekoe PROGRAMMA diterima.

Kota Tarotoeng iboe negeri Bataklanden jang pendoeoeknja lebih 500.000 orang. Soedah doea kali mengadakan Pasar Malam. tjoekeop rame, siang dan Malam.

Het Comite.

Soerat dari Holland.

INDISCHE BEGROTING.

Pidatoh Ir. Cramer di Tweede Kamer.

Samboengan

Amendement Thamrin jang diterima oleh Volksraad tetapi tidak diambil o per oleh pemerintah menjetakan bahwa Volksraad setoedjoe dengan kami.

Sikap Pemerintah terhadap pada in doestri minjak tanah, amat dikeritik oleh Cramer Oetjapan voorzitter Volksraad tentang padjek diatas minjak tanah diwaktoe pengoentjian voorjaarszitting Volksraad jang achir memang soe dah pada tempatnja Tak dapat disng kal jang segenap Indonesia sedjak 1931 menoennggoei dengan sangat akan pe ngankatan padjek tersebut Di Tweede Kamer dan di Eerste Kamer dari doe loe kaem social—demokrat tak berhen ti menoenloet padjek diatas minjak ta nah itoe Sekarang Pemerintah menda pat 5 joela dari indoestri minjak tanah dengan djalan permoesjawaratan tetapi itoe tak dapat diseboet padjek Cramer akan tak bitjarakan hal ini karena pe ngangkatan padjek dari minjak tanah akan dibitjarakan lagi nanti tetapi tidak lah heran bilamana baujak orang men dapat perasaan jang kaem minjak ta nah diperlakoeakan dengan lebih banjak hormat daripada lain2 pembajar padjek

Dengan segala toentoetan2 kita ini pe rolehan Indonesia dapat dipertingikan dan djikalau kita menghitoeng djoega beberapa hal jang memberi penghara pan (verscheidene lichtpunten) maka ha ri kemoedian tidak begitoe gelap lagi dan tidak lama lagi hoetang Indonesia tak akan bertambah lagi.

Tetapi boeat mengeloearkan Indone sia daripada kesoekarannya, dan boeat mendjalankan poela rodanja soedah ten toe haroeslah diboeat lebih lagi oen toek Indonesia, Nederland haroes me nolong Indonesia.

Telah beroelang2, ditahoen-tahoen jang soedah laloe, Cramer membittjara kan perloenja sokongan Nederland boe at menjokong bajaran rente dan teboe san hoetang Indonesia jang baroe2 di madjoekan djoega oleh Volksraad de ngan moties Verbom c. s. dan Ratu Langle c. s.

(Aan disamboeng)

Kabar dari Balais Poestaka.

Pemoengoetan wang sekolah.

Tanggal 5 Maart 1935 toean Kan lid Volksraad memasoekkan pertanjaan se bagai berikoet kepada pemerintah: Apabila anak-anak dari orang toea jang satoe itoe djoega doea orang atau lebih bersekolah disatoe tempat jang di antaranja ada jang mengoendjoengi se-

kolah menengah dan ada jang sekolah rendah Barat maka kehendak Pemerin tah menoeoet circulaire jang berhoe boeng dengan itoeanak2 jg mengoendjoe ngi sekolah menengah diantara anak2 mereka itoe hendaklah lantas masoek hitoengan pada permoelan cursus wak toe akan menentoekan besar wang se kolah oentoek sekolah rendah Barat.

Sepandjang kabar jang terdengar ma ka circulaire2 itoe tidak selamanja di toeroet orang dengan saksamanja se hingga orang2 toea anak itoe oentoek anaknja jang bersekolah rendah Barat- membajar wang sekolah jang lebih ting gi dari pada mestinja.

Apabila anak2 itoe mengoendjoengi sekolah2 jang berlainan tempatnja ma ka tiadakah dileroet atoeran Itoe akan tetapi wang sekolah jang terlebih diba jar itoe dikembalikan (restitutie) selekas lekasnja sesoedah 6 boelan atau sesoe membajarah wang sekolah 5 kali.

Jang mengarang ini ingin sekali hen dak mendapat keterangan soekakah Pe merintah:

- tentang anak2 jang dari orang toea jang satoe itoe djoega jang mengoen djoengi berbagai sekolah disatoe tem pat itoe djoega, meminta kepada ke pala-kepala sekolah soepaja meneta pi boenji circulaire2 jang dimaksoed itoe dengan saksamanja,
- tentang anak2 dari orang toean jg satoe itoe djoega jang mengoendjoe ngi sekolah di beberapa tempat jang berlainan akan mengadakan atoeran jang sama dengan atoeran jang soe dah berlakoe bagi jang tersebut pa/a Djawab Pemerintah adalah seperti berikoet:

a. Tidak ada diketahoel Pemerintah bahwa ada anak2 jang dari orang toea jang satoe itoe djoega jang mengoen djoengi berbagai bagai sekolah disa toe tempat jang wang sekolahnja di hitoeng tidak menoeoet atoeran jang soedah ditentoekan itoe. Pendeknja berhoeboeng dengan apa jang akan diterangkan dibawah ini sebagai dja- wab pertanjaan jang kedoea tidak perloe diadakan atoeran apa-apa lagi oentoek perkara ini.

b. Dengan menarik boeat sementara atoeran restitutie jang sekarang ber- lakoe maka Pemerintah soedah me moetoeskan akan mengadakan atoeran baroe sebagai peritjoeaan tentang pe moengoetan wang sekolah anak2 da ri orang toea jang satoe itoe djoega oentoek dasar atoeran Itoe soedah diambil kehendak jang dinjtakan o- leh beberapa anggota dalam Volks- raad jaitoe bahwa wang sekolah ba gi anak-anak jang dari orang toea jg satoe itoe djoega dengan tidak memandag sekolah mana dikoendjoengi nja lantas ditentoekan menoeoet jg sebenornja wadjab dibajarnya sehing ga menoeoet asas ini atoeran resti- tutive itoe tidak bergoena lagi.

Dibawah ini kita pelik jang perloe perloe sadja dari atoeran baroe tentang

pemoengoetan wang sekolah itoe.

Tarif wang sekolah Goebnament djadi oekoeran oentoek menimbang tarif sekolah partikoelir jang semantjam dengan sekolah Goebnemen itoe.

Jang di pandang anak jang pertama jaitoe anak jang mengoendjoengi sekolah jang tertinggi sekali tarif wang sekolahnja. Jang dipandang kedoea ketiga dan seteroesnja jaitoe menoeroet tinggi rendah torief wang sekolah jang di koendjoengi.

Kalau tarif wang sekola sama maka toeroetan anak itoe ditentoean menoeroet oemoernja.

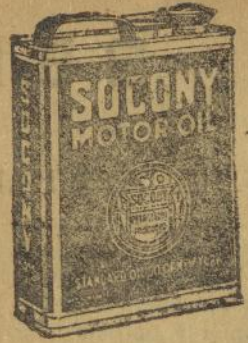
Toeroetan anak-anak itoe tiap-tiap taheen dioelang menetakannja.

Oentoek menentoean wang sekolah pada sekolah Goebnemen maka sega la anak anak dari orang toea jang satoe itoe djoega jang mangoendjoengi berbagai sekolah oemoem sekolah partikoelir jang dapat subsidie dari sesoea toe badan pemerintah (Provincie Gemeente Regeutschap dll dsb) dan seko

lah partikoelir jang pengadjarannja soe dah dfakoei oleh Directeur Onderwijs en Eeredienst sama dengan sekoelah Goebnemen jang semantjam dengan dia dipandang sebagai mengoendjoengi satoe sekolah. Dan waktoe menentoean wang sekolahnja maka pada permoe laan cursu soedah di tentoe kan wang sekolah jang moeti dibajar oentoek anak itoe menoeroet toeroetan nja sebagai anak jang pertama kedoea dsb.

Balai Poestaka mengabarkan kepada kita bahwa atoeran baroe jang lengkap tentang pemoengoetan wang sekolah bagi anak-anak dari orang toea jang satoe itoe djoega jang dimaksod dalam djawab Pemerintah itoe dan jang akan didjalankan sebagai pertjoeaan selama cursu 1936/1937 j. a. d. ini akan dimoetkan oleh Balai Poestaka dalam Volks-aimanak 1937 jang akan terbit dalam boelan Augustus ja dInI Tlap2 artikel dari atoeran itoe akan diberi keterangan seberapa perloenja.

Masoekkanlah advertentie dalam soerat - chabar P.B. ini tentoe ada faedahnja.



Awas! Djangan loepa roemah No. 108 ini!

Express - Bulletin

AWAS! Naimbaroe ro djala naeng tinggal lelung di Taro etoeng mandalanhon praktikj
Thabib L.M. & Sh. Mohammad Rawal
dokter sian Hindoestan haroeran sian sikola djala na oeng lelung mandalanhon praktikj dohot mangoebati di Indonesia dohot di loeat sileban.
Inganan parobatan di Pasar Naheong bagas No 108 didjolo ni Zendingshospitaal Taroetoeng.
DOHOT SAIDZIN NI PAMARENTA
KRUIDEN GENEESKUNDIGE BEHANDELING
ZONDER OPERATIE.
—oO—



Malo hami mangoebati soede ragam ni nasa sahit ni angka ama ina nang mardakdanak pe ro di na imbaroe toeboe, naimbaroe marsahit manang naoeng lelung pe ndang mardia imbar djala manang dia pe roepa ni sahit i nang pe naoeng moelak marsahit sian dokter, songon angka sahit ina, rian ndang tontoe parro ni ni boelanna, ndang elo mardakdanak, hoerang moedar

gale djala ndang margogo angka oerat, embeien (salimboelbol) roepa2 sahit mata palo ragam ni batoek dohot sahit andora mangongkolhon moedar (tering of tuberculose) sahit oetok2 ragam ni sahit boetoeha manang rodjan (dijsenterie) sahit pia (nier) poesoe2 baloe harang solpot hosong dohot ragam ni sahit na asing na so tarsoerathon goarna dison.

Angka na naeng maroebati djoemolo paresoonnami (keur) pangalaho ni sahit i mansaf tangkas, doeng pe i asa oebatanami.

Angka nanaeng mandjoe toe djaboena rade do hami paimahon nang di tingki sadihari dohot panggararan na moera sitoetoe.

Ro ma hamoe tiboe maroebati manang mangkeur sahitmoena oenang palma hamoe djolo rarai sahit i gabe ndang haebatan, mansaj moera argana.

Inganan parobatanami maroengkap ganoep ari sian poekoel 7 manogot na ro di poekoel 7 bodarina.

Oenang hamoe loepa, hahipason do oemmarga sian arta.

Napalmahon haroromoena dohot hormat
THABIB L. M. & SH. MOHAMMAD RAWAL

PS. Djaga hamoe Thabib dohot oebati tiroean. Asa porsea hamoe di lehet ni oebati dohot pangobationna mi ro hamoe mandjaha angka soerat poedjian nahoe djalo hami sian roepa2 bangso naoeng maloem sahit na hoeobati hami.

Sturman en Hermalim Siboeèa. Kleermaker

Pasar LAGOEBOTI postk. BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita ?

Selamanja potongan kita mengikoeti aliran zaman Sehingga menje njangkan, Harga berdamai.

Kita telah berpoeloeh taheen menjoekeopi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.

„HORAS HOTEL”

Simpang Ampat Pem. Siantar

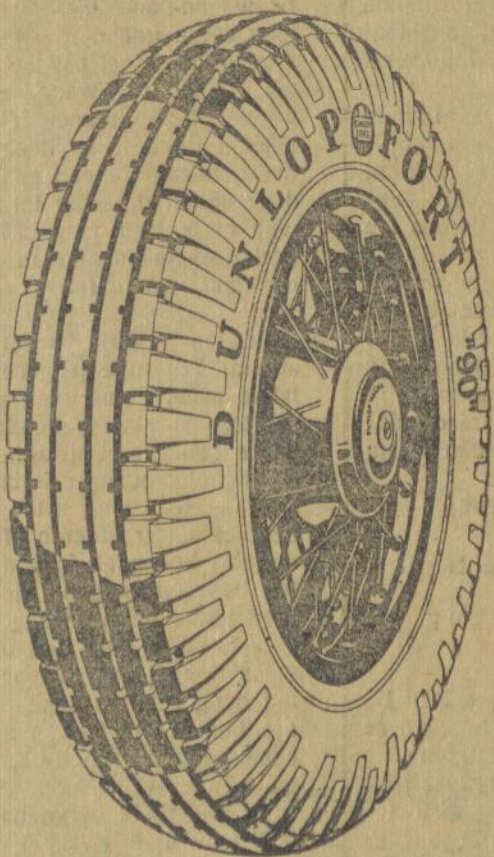
Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini ? Kalau toean ngoendjoengi soedara ataupun koem familie ketanah Deli soedi mampirlah toean disini, djangan tinggalkan kepe njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengeeroesan: kamar, tempat tidoer, kamar mandi, makanan dan minoeman, semoanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.



Tiap - tiap band jang dipasang pada roda berapa KILOMETER bisa didjalannja ?

Kalau dipasang DUNLOP TYPE „90” berapa KILOMETER KELEBIHAN didjalannja ?

